

volontariamente alla morte in 24 aspettazione d'una vita
25 futura, e 26 per l'onore d'esser 27 decantati dai loro
28 poeti.

22 sterben * 23 aussetzen 24 willig 25 die Erwartung 26
künftig 27 für coll'accus. 28 besingen * 29 der Dichter.

90

I Nicia, 2 generale degli 3 Ateniesi, 4 differì 5 super-
stiziosamente la 6 battaglia navale, che avea sì savia-
mente 8 deliberato di dare; questo 6 ritardo 7 trasse 8
poi con sè l'infelice 9 combattimento, in cui gli Ate-
niesi vennero 10 interamente 11 battuti. — 12 Gli Atleti
13 combattevano nudi nel Circo di Roma, e 14 presen-
tavano al 15 popolo un grato 16 spettacolo. — Temisto-
cle si 17 sottrasse alle 18 persecuzioni degli Ateniesi, e
19 fuggì 20 in Persia, dove 21 ritrovò il re disposto a
22 proteggerlo. — La 23 storia ci 24 riferisce, ch'Eume-
nide 25 dormisse 26 senza interruzione due cento 27
interi anni.

1 Nicias 2 General 3 Athenienser 4 verschieden * 5 aus
Aberglauben 6 die Seeschlacht 7 wohlüberdacht 8 beschließen *
6 die Verzögerung 7 ziehen * 8 dann nach sich 9 das Gefecht
10 gänzlich 11 schlagen * 13 fechten * 14 gewähren 15 das
Volk 16 das Schauspiel 17 sich entziehen * (col dat) 18 die
Verfolgung 19 fliehen * 20 nach Persien 21 finden * 22 be-
schützen 23 die Geschichte 24 melden 25 schlafen * 26 unun-
terbrochen 27 volle.

91

I Dionisio 2 trovavasi un dì con 3 Aristippo in una
4 barchetta, che non 5 lungi dal 6 lido 7 veleggiava a
8 sollazzo; il re 10 così per diporto 9 si pose a 11 scher-
nire il filosofo, 12 sputandogli sul volto: questi non 13
fe' mostra d' 14 offendersene, o di 15 recarsi ad onta un
cotale 16 disprezzo, 17 ma 15 accompagnava di buon

1 Dionys 2 sich befinden * 3 Aristipp 4 das Schiffen 5
nicht weit 6 das Ufer 7 zur Lust 8 herumsegeln 9 anfangen *
10 so zum Zeitvertreibe 11 höyren 12 speyen * (in das —
ins) 13 scheinen * 14 sich darüber ärgern 15 für eine Schande